

Úřední věstník

Evropské unie

L 100



České vydání

Právní předpisy

Ročník 63

1. dubna 2020

Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2020/473 ze dne 20. ledna 2020, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2397, pokud jde o normy pro databáze Unie pro osvědčení o kvalifikaci, plavecké služební knížky a lodní deníky 1
- ★ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2020/474 ze dne 20. ledna 2020 o Evropské databázi trupů plavidel 12
- ★ Nařízení Komise (EU) 2020/475 ze dne 27. března 2020, kterým se stanoví dočasný zákaz rybolovu okouníků rodu *Sebastes* v oblasti NAFO 3M plavidly plujícími pod vlajkou členského státu Evropské unie 20
- ★ Nařízení Komise (EU) 2020/476 ze dne 27. března 2020, kterým se stanoví zákaz rybolovu marlína bělavého v Atlantském oceánu plavidly plujícími pod vlajkou Španělska 23
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2020/477 ze dne 31. března 2020, kterým se mění prováděcí nařízení Komise (EU) 2020/39, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz peroxosíranů (persíranů) pocházejících z Čínské lidové republiky na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení (EU) 2016/1036 25

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu.

Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2020/473

ze dne 20. ledna 2020,

kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2397, pokud jde o normy pro databáze Unie pro osvědčení o kvalifikaci, plavecké služební knížky a lodní deníky

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2397 ze dne 12. prosince 2017 o uznávání odborných kvalifikací ve vnitrozemské plavbě a o zrušení směrnic Rady 91/672/EHS a 96/50/ES ⁽¹⁾, a zejména na čl. 25 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Pro usnadnění mobility, zajištění bezpečné plavby a zajištění ochrany lidského života a životního prostředí je nezbytné, aby členové posádky měli osvědčení prokazující jejich kvalifikace. Pro získání těchto osvědčení by měli členové posádky zaznamenávat dobu plavby do své plavecké služební knížky pomocí platných zápisů, které mohou být ověřené porovnáním s odpovídajícími údaji v lodních denících plavidel, na kterých daný člen posádky vykonával službu.
- (2) V zájmu řádného provádění směrnice (EU) 2017/2397 a předcházení podvodům by příslušné orgány, které vydávají osvědčení v souladu s uvedenou směrnicí, měly zajistit, aby členové posádky měli v určitém okamžiku pouze jedno konkrétní osvědčení. V souvislosti s identifikací člena posádky by v příslušných případech mělo být náležitě přihlédnuto k nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 ⁽²⁾.
- (3) S cílem přispět k účinné správě osvědčení Unie o kvalifikaci by v souladu čl. 25 odst. 1 směrnice (EU) 2017/2397 měly členské státy vydávající osvědčení v souladu se směrnicí (EU) 2017/2397 zřídit registry pro zaznamenávání údajů o osvědčeních Unie o kvalifikaci, plaveckých služebních knížkách a lodních denících, jakož i o dokladech uznaných podle čl. 10 odst. 2 směrnice (EU) 2017/2397.
- (4) Pro usnadnění výměny informací mezi členskými státy a Komisí za účelem provádění, prosazování a hodnocení směrnice (EU) 2017/2397, jakož i pro statistické účely, zachování bezpečnosti a snadnosti plavby, by členské státy měly zpřístupnit/zahrnout údaje o těchto dokladech a jejich stavu pomocí databáze spravované Komisí.
- (5) Ze stejných důvodů by tato databáze měla rovněž sloužit k poskytování informací o dokladech uznaných podle čl. 10 odst. 2 nebo 3 směrnice (EU) 2017/2397.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 345, 27.12.2017, s. 53.

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 ze dne 23. července 2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu a o zrušení směrnice 1999/93/ES (Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 73). Viz rovněž jeho prováděcí nařízení, zejména prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/1501 ze dne 8. září 2015 o rámci interoperability podle čl. 12 odst. 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu (Úř. věst. L 235, 9.9.2015, s. 1).

- (6) Skutečnost, že osvědčení o kvalifikaci a plavecké služební knížky jsou v držení členů posádky, zatímco lodní deník je spojen s plavidlem, vyžaduje samostatné řízení těchto údajů podle dvou různých rámců. V této souvislosti je třeba vzít v úvahu existenci evropské databáze plavidel zřízené směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ⁽³⁾, která obsahuje informace týkající se plavidel vnitrozemské plavby pro užití příslušnými orgány.
- (7) Měly by být náležitě zohledněny příslušné specifikace pro výměnu údajů stanovené v příslušných právních předpisech Unie, jakož i zásady a doporučení stanovených v akčním plánu EU „eGovernment“ na období 2016–2020 ⁽⁴⁾ a Evropském rámci interoperability ⁽⁵⁾. Rovněž by měla být věnována dostatečná pozornost tomu, aby tyto specifikace zůstaly v co nejvyšší možné míře technologicky neutrální a otevřené inovativním technologiím. Měly by být uplatněny zásady „pouze jednou“ a „interoperabilita jako standard“.
- (8) V případech, kdy opatření stanovená tímto nařízením v přenesené pravomoci zahrnují zpracování osobních údajů, měla by být provedena v souladu s právními předpisy Unie o ochraně osobních údajů, zejména s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ⁽⁶⁾, pokud jde o zpracování dat Evropskou komisí, a s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ⁽⁷⁾, pokud jde o zpracování prováděné příslušnými orgány členských států.
- (9) Členské státy zastoupené dotýcnými příslušnými orgány stanoví účel a prostředky pro zpracování osobních údajů ve vnitrostátních registrech. Komise jako provozovatel řešení pro výměnu údajů mezi členskými státy je rovněž správcem. Členské státy jsou s Komisí společnými správci osobních údajů zpracovávaných v databázi Unie. Článek 26 nařízení (EU) 2016/679 a článek 28 nařízení (EU) 2018/1725 ukládají společným správcům povinnost transparentním způsobem určit jejich příslušnou odpovědnost za plnění povinností vyplývajících z uvedených nařízení. Toto nařízení stanoví tyto příslušné povinnosti.
- (10) V zájmu zajištění rovných přístupových práv na základě nařízení (EU) 2016/679 a nařízení (EU) 2018/1725 by měla být Komise považována za správce osobních údajů týkajících se správy přístupových práv do databáze Unie.
- (11) Evropský inspektor ochrany údajů byl v souladu s článkem 42 nařízení (EU) 2018/1725 konzultován.
- (12) V zájmu soudržnosti by se ustanovení tohoto nařízení měla obecně používat od téhož data, jaké je stanoveno pro provedení směrnice (EU) 2017/2397. Měla by však být stanovena výjimka pro ustanovení týkající se provozování databáze Komise v průběhu zkušební fáze a úlohy Komise jako správce při zpracování přístupových práv,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví normy, které stanoví vlastnosti a podmínky používání databází pro osvědčení Unie o kvalifikaci, plavecké služební knížky a lodní deníky vydané v souladu se směrnicí (EU) 2017/2397 a pro doklady uznané podle čl. 10 odst. 2 až 3 uvedené směrnice.

⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne středa 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby, mění směrnice 2009/100/ES a zrušuje směrnice 2006/87/ES (Úř. věst. L 252, 16.9.2016, s. 118).

⁽⁴⁾ Akční plán EU pro „eGovernment“ na období 2016–2020: urychlování digitální transformace veřejné správy – sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů (COM(2016) 179 final).

⁽⁵⁾ Evropský rámec interoperability – Strategie provádění, sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů (COM(2017) 134).

⁽⁶⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39).

⁽⁷⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí následující definice:

- a) „databázi Unie“ se rozumí databáze poskytnutá Komisí podle čl. 25 odst. 2 směrnice (EU) 2017/2397 pro záznam a výměnu údajů o osvědčeních o kvalifikacích a plaveckých služebních knížkách uvedených v čl. 25 odst. 1 směrnice (EU) 2017/2397 a o osvědčeních o kvalifikacích a plaveckých služebních knížkách uznaných podle čl. 10 odst. 3;
- b) „evropskou databázi plavidel (EHDB)“ se rozumí databáze poskytnutá Komisí podle čl. 25 odst. 2 směrnice (EU) 2017/2397 pro záznam a výměnu údajů v lodních denících uvedených v čl. 25 odst. 1 uvedené směrnice;
- c) „vnitrostátními registry“ se rozumí registry osvědčení Unie o kvalifikaci, plaveckých služebních knížek a lodních deníků a případně dokladů uznaných podle čl. 10 odst. 2 směrnice (EU) 2017/2397, které členské státy zřídí a vedou podle čl. 25 odst. 1 uvedené směrnice;
- d) „identifikačním číslem člena posádky (CID)“ se rozumí číslo vygenerované databází Unie, které identifikuje člena posádky, který je v této databázi zapsán, a které je pro každého držitele jedinečné;
- e) stavem „aktivní“ se rozumí, že osvědčení o kvalifikaci a zvláštní povolení jsou platná;
- f) stavem „platnost ukončena“ se rozumí, že osvědčení o kvalifikaci a zvláštní povolení nejsou platná z důvodu vypršení doby platnosti, nebo protože byla nahrazena novým osvědčením o kvalifikaci nebo zvláštním povolením v návaznosti na potřebu změny administrativních údajů nebo na blížící se vypršení doby platnosti;
- g) stavem „platnost pozastavena“ se rozumí, že osvědčení o kvalifikaci a zvláštní povolení nejsou platná, protože příslušné orgány přijaly opatření v souladu s čl. 14 odst. 2 směrnice (EU) 2017/2397;
- h) stavem „odebráno“ se rozumí, že osvědčení o kvalifikaci a zvláštní povolení nejsou platná, protože příslušné orgány přijaly opatření v souladu s čl. 14 odst. 1 směrnice (EU) 2017/2397;
- i) stavem „ztraceno“ se rozumí, že osvědčení o kvalifikaci a zvláštní povolení byla nahlášena příslušnému orgánu jako ztracená;
- j) stavem „odcizeno“ se rozumí, že osvědčení o kvalifikaci a zvláštní povolení byla nahlášena příslušnému orgánu jako odcizená;
- k) stavem „zničeno“ se rozumí, že osvědčení o kvalifikaci a zvláštní povolení byla nahlášena příslušnému orgánu jako zničená;
- l) „metadaty“ se rozumí údaje zpracovávány databází Unie za účelem odesílání nebo výměny obsahu elektronických komunikací; včetně údajů použitých k sledování a identifikaci zdroje a cíle komunikace, údajů o umístění obsahu elektronických komunikací a data, času, době trvání a druhu komunikace.

Článek 3

Informace o osvědčeních o kvalifikacích a plaveckých služebních knížkách

1. Komise zřídí databázi Unie. Komise tuto databázi spravuje v souladu s požadavky stanovenými v příloze I. Komise bude odpovídat za její technický provoz a údržbu. Komise přijme veškerá opatření nezbytná k zajištění důvěrnosti, integrity a dostupnosti databáze Unie.

2. Členské státy, které vydávají osvědčení v souladu se směrnicí (EU) 2017/2397, umožní mezi databází Unie a registry uvedenými v čl. 25 odst. 1 směrnice (EU) 2017/2397 strojní komunikaci údajů uvedených v čl. 25 odst. 1 směrnice (EU) 2017/2397.
3. Aniž je dotčen odstavec 4, každý příslušný orgán členského státu určený jako správce údajů zpracovávaných ve vnitrostátních registrech a Komise jsou společnými správci pro zpracovávání osobních údajů v databázi Unie. Povinnosti se mezi společné správce rozdělí v souladu s přílohou III.
4. Za správce pro zpracování osobních údajů nezbytných pro udělení a správu přístupových práv do databáze Unie se považuje Komise.

Článek 4

Informace o lodním deníku

1. Členské státy zaznamenávají údaje o lodních denících uvedené v čl. 25 odst. 1 směrnice (EU) 2017/2397 do EHDB.
2. Podmínky používání EHDB pro účely zaznamenání údajů týkajících se lodních deníků v souladu s čl. 25 odst. 2 směrnice (EU) 2017/2397 jsou stanoveny v příloze II.

Článek 5

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 18. ledna 2022, s výjimkou čl. 3 odst. 1 a 4, které se použijí ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. ledna 2020.

Za Komisi
Ursula VON DER LEYEN
předsedkyně

PŘÍLOHA I

Požadavky na databázi Unie

1. Obecné informace

- 1.1. Databáze Unie poskytuje konsolidovaný přehled údajů uvedených v osvědčeních o kvalifikacích a v plaveckých služebních knížkách uvedených v čl. 25 odst. 1 směrnice (EU) 2017/2397, které jsou uchovávány v národních registrech členských států zřízených a spravovaných v souladu s čl. 25 odst. 1 uvedené směrnice.
- 1.2. Databáze Unie rovněž poskytuje informace o osvědčeních o kvalifikacích a plaveckých služebních knížkách uznaných podle čl. 10 odst. 2 nebo 3 směrnice (EU) 2017/2397, pokud k ní Komise umožnila přístup orgánu třetí země v souladu s čl. 25 odst. 4 směrnice (EU) 2017/2397.
- 1.3. Databáze Unie poskytuje uživatelské rozhraní (dále jen „internetový portál databáze Unie“), jehož prostřednictvím mají oprávnění uživatelé přístup k údajům v souladu s jejich přístupovými právy.

2. Uživatelé a přístupová práva

- 2.1. Komise udělí jednotlivým uživatelům přístupová práva, která odpovídají uživatelským profilům stanoveným v tabulce 1, na základě seznamu poskytnutého členskými státy.
- 2.2. Komise může rovněž umožnit přístup do databáze Unie mezinárodním organizacím a orgánům třetí země v souladu s čl. 25 odst. 4 směrnice (EU) 2017/2397, zejména za předpokladu, že jsou splněny požadavky stanovené v článku 46 nařízení (EU) 2018/1725. Uživatelské profily uvedené v tabulce 1 nebo jejich přístupová práva mohou být omezena na základě výsledku daného posouzení, které se týká úrovně ochrany osobních údajů fyzických osob.

Tabulka 1

Uživatelské profily	Definice	Přístupová práva
Certifikační orgány	Příslušné orgány určené k vydávání, obnovování a odebrání osvědčení o kvalifikacích, zvláštních povolení a plaveckých služebních knížek uvedené v článku 26 směrnice (EU) 2017/2397.	Čtení a zápis v souvislosti s funkcemi 3.1 až 3.5.
Orgány odpovědné za pozastavení platnosti	Oprávnění uživatelé příslušných orgánů s oprávněním k pozastavení platnosti osvědčení o kvalifikacích a zvláštních povolení, jak je uvedeno v článku 26 směrnice (EU) 2017/2397.	Čtení a zápis v souvislosti s funkcemi 3.3 a 3.4.
Donucovací orgány	Oprávnění uživatelé příslušných orgánů pro odhalování a boji proti podvodům a jiným nezákonným praktikám, jak je uvedeno v článku 26 směrnice (EU) 2017/2397.	Pouze čtení v souvislosti s funkcemi 3.1, 3.2., 3.3. a 3.5.
Správci registrů	Oprávnění uživatelé příslušných orgánů určených k vedení registrů, jak je uvedeno v článku 26 směrnice (EU) 2017/2397.	Čtení a zápis v souvislosti s funkcemi 3.1 až 3.5, pokud tyto nejsou vykonávány certifikačními orgány nebo orgány odpovědnými za rušení.

Uživatelské profily	Definice	Přístupová práva
Statistické úřady	Oprávnění uživatelé ve vnitrostátních nebo mezinárodních úřadech pověřených ke shromažďování statistických údajů.	Pouze čtení v souvislosti s funkcí 3.5.
Mezinárodní organizace	Oprávnění uživatelé v mezinárodních organizacích, kterým byl poskytnut přístup v souladu s čl. 25 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2397 a článku 46 nařízení (EU) 2018/1725.	Přístup pouze pro čtení, stanovený ve vztahu k funkcím 3.2, 3.3 a 3.5 na základě výsledku posouzení týkajícího se úrovně ochrany fyzických osob a dodržování s tímto nařízením.
Orgány třetích zemí	Oprávnění uživatelé určených příslušných orgánů třetích zemí, kterým byl poskytnut přístup v souladu s čl. 25 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2397 a článkem 46 nařízení (EU) 2018/1725.	Má být stanovena ve vztahu k funkcím 3.1 až 3.5 na základě výsledku daného posouzení týkajícího se úrovně ochrany fyzických osob a souladu s tímto nařízením.
Komise	Oprávnění uživatelé z řad zaměstnanců Komise 1. zodpovědní za spravování databáze Unie nebo 2. zodpovědní za politiky vnitrozemské plavby.	— Poskytovatel technického řešení pro všechny funkce; — Pouze čtení v souvislosti s funkcí 3.5.

3. Funkce

Databáze Unie poskytuje následující funkce:

3.1. Ověření registrace člena posádky v databázi Unie:

Databáze Unie umožňuje orgánům zodpovědným za osvědčení a donucovacím orgánům ověřit, zda je již člen posádky v systému zaregistrován. Toto ověření lze provést na základě identifikačního čísla člena posádky (CID) nebo údajů uvedených na dokladu totožnosti poskytnutých členem posádky. U on-line služeb probíhá identifikace člena posádky s využitím souboru údajů stanoveného nařízením (EU) 2015/1501.

Nenaleznou-li orgán zodpovědný za osvědčení v systému žádnou osobu s podobným souborem údajů týkajících se identity, bude člen posádky zaregistrován v systému.

3.2. Ověřování údajů o osvědčeních o kvalifikaci a plaveckých služebních knížkách:

Databáze Unie poskytuje přístup k údajům týkajícím se osvědčení o kvalifikacích a plaveckých služebních knížkách poskytovaným vnitrostátními registry.

3.3. Ověřování a úprava stavu osvědčení o kvalifikaci:

Databáze Unie poskytne přístup pro čtení ke stavu osvědčení o kvalifikacích a přístup umožňující zápis pozastavení platnosti osvědčení o kvalifikaci v databázi Unie.

Standardní stavy osvědčení jsou tyto: „aktivní“, „platnost ukončena“, „platnost pozastavena“, „odebráno“, „ztraceno“, „odcizeno“ nebo „zničeno“.

3.4. Odesílání a přijímání oznámení:

Databáze Unie umožní orgánům zodpovědným za vydávání a pozastavování platnosti osvědčení přijímat oznámení o změnách nebo o žádostech v registrech, které se týkají osvědčení nebo zvláštního povolení, jež vydaly nebo pozastavily.

3.5. Vytváření statistik:

Databáze Unie obsahuje funkce umožňující oprávněným uživatelům provádět dotazy pro statistické účely.

3.6. Aktualizace metadat:

Komise aktualizuje metadata databáze Unie po oznámení o změně příslušných údajů ve vnitrostátním registru.

3.7. Informace o neprovedené transakci:

V případě, že systém není schopen provést funkci, musí tato skutečnost a její příčina být oznámeny příslušnému uživateli. Tato žádost nebo údaje se uloží do vyrovnávací paměti databáze Unie a transakce se automaticky opakuje, dokud nedojde k odstranění chyby nebo nedostatku a funkce není úspěšně provedena.

3.8. Správa přístupu uživatelů:

Uživatelé mají přístup do databáze Unie prostřednictvím ověřovací služby Komise (EU Login).

3.9. Sledování přihlášení a transakcí:

Databáze Unie zaznamenává veškeré informace o přihlášení a transakce pro účely sledování běhu a odstraňování chyb a umožňuje vytváření statistik o těchto přihlášeních a transakcích pro potřeby služeb Komise.

4. Údaje z databáze Unie

4.1. Aby databáze Unie mohla vykonávat své funkce, musí uchovávat tyto údaje:

- a) metadata pro směrování;
- b) přístupové tabulky;
- c) identifikační čísla člena posádky s:
 - i) seznam druhů osvědčení a zvláštních oprávnění držitele s jejich příslušným vydávajícím orgánem a statusem;
 - ii) případně sériové číslo plavecké služební knížky držitele;
 - iii) ukazatel do vnitrostátního registru, v němž jsou uloženy nejnovější osobní údaje držitele.

4.2. Databáze Unie může rovněž uchovávat údaje uvedené v článku 25 směrnice (EU) 2017/2397 o osvědčeních o kvalifikacích a plaveckých služebních knížkách uznaných podle čl. 10 odst. 3, pokud Komise odepřela přístup orgánu třetí země v souladu s čl. 25 odst. 4 směrnice (EU) 2017/2397.

5. Komunikace mezi databází Unie a registry

5.1. Propojení mezi databází Unie a vnitrostátními registry je založeno na zabezpečené službě elektronického doporučeného doručování Komise (eDelivery CEF).

5.2. Výměna informací se zakládá na standardních metodách strukturování údajů pomocí formátu XML.

5.3. Časový rámec služeb musí být nepřetržitý (24 hodin denně/7 dnů v týdnu), s mírou dostupnosti systému nejméně 98 %, s výjimkou plánované údržby.

6. Referenční údaje databáze Unie

6.1. Referenční údaje, jako jsou seznamy kódů, kontrolované slovníky a glosáře, se uchovávají v Evropském systému pro správu referenčních údajů (ERDMS), případně včetně překladu do úředních jazyků EU.

7. Ochrana osobních údajů

7.1. Veškeré zpracování osobních údajů oprávněnými uživateli v členských státech se provádí v souladu s právními předpisy Unie o ochraně osobních údajů, zejména s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679.

- 7.2. Komise provádí veškeré zpracovávání osobních údajů uskutečněné podle této směrnice v souladu s nařízením (EU) 2018/1725.
- 7.3. Osobní údaje uvedené v čl. 25 odst. 1 směrnice (EU) 2017/2397 se zpřístupňují a zpracovávají pouze pro výkon funkcí uvedených v oddíle 3 oprávněnými uživateli.
- 7.4. Osobní údaje uvedené v oddíle 4 nesmějí být uchovávány v databázi Unie po dobu delší, než je nezbytné pro dosažení účelů, pro něž jsou osobní údaje zpracovávány, a po odchodu členů posádky do důchodu. Seznam druhů osvědčení a zvláštních povolení držitele nezahrnuje osvědčení a povolení, která pozbyla platnosti, byla odebrána nebo zničena, nahlášena jako ztracená nebo odcizená, jakmile byla nahrazena novým osvědčením nebo povolením.
- 7.5. Osobní údaje zpracovávané pro účely funkce popsané v bodě 3.9 nesmí být uchovávány v databázi Unie po dobu delší než šest měsíců.
- 7.6. Osobní údaje jiné než uvedené v bodech 7.4 a 7.5 se neuchovávají v databázi Unie déle, než je nezbytně nutné pro uskutečnění transakce.
- 7.7. Údaje, které jsou k dispozici pro statistické účely, jsou anonymizovány a sloučeny. Statistické informace, které byly řádně anonymizovány a sloučeny, mohou být uchovávány neomezeně dlouho.

8. **Jednotná kontaktní místa**

- 8.1. Pro účely související s provozem databáze Unie udržuje Komise kontakt s členskými státy prostřednictvím jednotného kontaktního místa určeného jednotlivými členskými státy v rámci příslušných orgánů uvedených v čl. 26 písm. g) směrnice (EU) 2017/2397.
-

PŘÍLOHA II

Požadavky na provoz Evropské databáze plavidel kvůli informacím o lodních denících

1. Údaje týkající se lodních deníků jsou zobrazované a zpracovávány pouze oprávněnými uživateli uvedenými v tabulce 1.
2. Komise udělí uživatelům přístupová práva, která odpovídají uživatelským profilům stanoveným v tabulce 1 na základě seznamu poskytnutého členskými státy prostřednictvím jednotných kontaktních míst uvedených v nařízení v přenesené pravomoci 2020/474 ⁽¹⁾, jakož i mezinárodním organizacím a orgánům třetí země, v souladu s čl. 25 odst. 4 směrnice (EU) 2017/2397.
3. Pro stanovení úplného přístupu, přístupu pouze pro čtení a pro zpracování údajů uvedených v EHDB se použijí pokyny uvedené v příloze III a příloze IV nařízení v přenesené pravomoci 2020/474 o EHDB.
4. Veškeré zpracování osobních údajů oprávněnými uživateli se provádí v souladu s právními předpisy Unie o ochraně osobních údajů, zejména s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679.
5. Komise provádí veškeré zpracovávání osobních údajů uskutečněné podle této směrnice v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725.

Tabulka 1

Uživatelské profily	Definice	Přístupová práva
Certifikační orgány	Oprávnění uživatelé příslušných orgánů vydávající lodní deníky podle článku 26 směrnice (EU) 2017/2397	Úplný přístup
Donucovací orgány	Uživatelé příslušných orgánů pro odhalování a boji proti podvodům a jiným nezákonným praktikám v souladu s článkem 26 směrnice (EU) 2017/2397	Pouze pro čtení
Statistické úřady	Oprávnění uživatelé ve vnitrostátních nebo mezinárodních úřadech pověřených ke shromažďování statistických údajů	Pouze pro čtení
Mezinárodní organizace	Oprávnění uživatelé v mezinárodních organizacích, kterým byl poskytnut přístup k EHDB v souladu s čl. 25 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2397 a článku 46 nařízení (EU) 2018/1725	Přístup pouze pro čtení, který bude stanoven na základě výsledku posouzení týkajícího se úrovně ochrany fyzických osob
Orgány třetích zemí	Oprávnění uživatelé určených příslušných orgánů, kterým byl poskytnut přístup v souladu s čl. 25 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2397 a článkem 46 nařízení (EU) 2018/1725	Přístupová práva budou stanovena na základě výsledku posouzení týkajícího se úrovně ochrany fyzických osob

⁽¹⁾ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2020/474 ze dne 20. ledna 2020 o Evropské databázi trupů plavidel (Úř. věst. L 100, 1.4.2020, s. 12).

PŘÍLOHA III

Rozdělení odpovědnosti mezi společnými správci

1. Členské státy zastoupené příslušnými orgány stanoví účel a prostředky zpracování osobních údajů ve vnitrostátních registrech. Komise jako provozovatel/správce unijní databáze, která umožňuje výměnu údajů mezi členskými státy, je rovněž správce. Členské státy a Komise jsou společnými správci pro zpracovávání osobních údajů v databázi EU.
2. Každý společný správce musí dodržovat příslušné právní předpisy Unie a vnitrostátní právní předpisy, které se na dotčeného správce vztahují.
3. Komise odpovídá za:
 - a) zajištění, aby databáze Unie splňovala požadavky platné pro komunikační a informační systémy Komise, včetně požadavků týkajících se ochrany osobních údajů a uplatňování pravidel pro ochranu údajů týkajících se bezpečnosti zpracování⁽¹⁾. Komise provede posouzení rizik v oblasti bezpečnosti informací a zajistí odpovídající úroveň bezpečnosti;
 - b) odpovídání na žádosti subjektů údajů, které jsou jí adresovány přímo, v souvislosti s databází Unie a za zveřejnění oznámení o ochraně údajů pro splnění požadavků na poskytování informací. Je-li to vhodné, a zejména pokud se žádost týká opravy a výmazu osobních údajů, Komise žádost subjektu údajů předá příslušnému jednotnému kontaktnímu místu (příslušným jednotným kontaktním místům), která jej adresují. V případech, kdy je žádost adresována přímo Komisi, informuje subjekt údajů o opatřeních přijatých v návaznosti na žádost;
 - c) sdělování veškerých případů porušení bezpečnosti osobních údajů v databázi Unie jednotným kontaktním místům uvedeným v oddíle 8.1 přílohy I evropskému inspektorovi ochrany údajů a příslušným osobám, pokud existuje vysoké riziko v souladu s články 34 a 35 nařízení (EU) 2018/1725;
 - d) určení kategorií zaměstnanců a dalších osob, kterým může být udělen přístup do databáze Unie, a zajištění toho, aby přístup všech dotčených osob byl v souladu s platnými pravidly pro ochranu údajů;
 - e) zajištění, aby zaměstnanci Komise, kteří mají přístup k osobním údajům členů posádky v databázi Unie, byli odpovídajícím způsobem vyškoleni k tomu, aby mohli plnit své úkoly v souladu s pravidly pro ochranu osobních údajů, a aby se na ně vztahovala povinnost zachovávat profesní tajemství podle práva Unie.
4. Příslušné orgány členských států odpovídají za:
 - a) shromažďování a zpracovávání osobních údajů žadatelů a zpracování osobních údajů získaných z databáze Unie/vyměněných pomocí databáze Unie. Sběr a zpracování osobních údajů probíhá v souladu s nařízením (EU) 2016/679, zejména s cílem zajišťování zákonného shromažďování údajů, poskytování náležitých informací, zajišťování přesnosti údajů (včetně výmazu zastaralých údajů nebo profilů, je-li to relevantní) a zajišťování náležitého zabezpečení údajů ve vnitrostátních registrech;
 - b) provoz kontaktního místa pro členy posádky, a to i pro vykonávání jejich práv, reagování na žádosti členů posádky a zajišťování, aby členové posádky, jejichž údaje jsou zpracovávány prostřednictvím databáze Unie a vnitrostátních registrů, měli možnost vykonávat svá práva v souladu s právními předpisy o ochraně údajů. V této souvislosti spolupracují s příslušnými orgány jiných členských států prostřednictvím jednotných kontaktních míst a s Komisí, aby se náležitě zabývaly žádostmi subjektů údajů, které jsou určeny danému členskému státu, jiným členským státům nebo Komisi. Příslušné orgány členských států, které obdržely žádost od subjektu údajů, informují subjekt údajů o opatřeních přijatých v návaznosti na tuto žádost;

⁽¹⁾ Rozhodnutí Komise (EU, Euratom) 2017/46 ze dne 10. ledna 2017 o bezpečnosti komunikačních a informačních systémů v Evropské komisi (Úř. věst. L 6, 11.1.2017, s. 40) a rozhodnutí Komise ze dne 13. prosince 2017, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článkům 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14 a 15 rozhodnutí (EU, Euratom) 2017/46 o bezpečnosti komunikačních a informačních systémů v Komisi.

- c) sdělování veškerých případů narušení bezpečnosti osobních údajů týkajících se údajů členů posádky a zpracovávaných prostřednictvím databáze Unie Komisi jednotnému kontaktnímu místu uvedenému v oddíle 8.1 přílohy I, příslušnému dozorovému úřadu na vnitrostátní úrovni, a je-li to požadováno, příslušným členům posádky v souladu s články 33 a 34 nařízení (EU) 2016/679 nebo na žádost Komise;
 - d) v souladu s přístupovými právy uživatelů odpovídajícími uživatelským profilům stanoveným v tabulce 1 přílohy I určení zaměstnanců, kterým má být umožněn přístup k osobním údajům členů posádky v databázi Unie, a sdělení tohoto určení Komisi;
 - e) zajištění, aby jejich zaměstnanci, kteří mají přístup k osobním údajům členů posádky v databázi Unie, byli odpovídajícím způsobem vyškoleni k tomu, aby mohli plnit své úkoly v souladu s pravidly pro ochranu osobních údajů, a aby se na ně vztahovala povinnost zachovávat profesní tajemství v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo pravidly stanovenými příslušným národním orgánem.
-

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2020/474**ze dne 20. ledna 2020****o Evropské databázi trupů plavidel**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1629 ze dne 14. září 2016, kterou se stanoví technické požadavky pro plavidla vnitrozemské plavby, mění směrnice 2009/100/ES a zrušuje směrnice 2006/87/ES ⁽¹⁾, a zejména na čl. 19 odst. 7 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V zájmu bezproblémového uplatňování směrnice (EU) 2016/1629 by měl být příslušným orgánům členských států, smluvním stranám Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně a třetím zemím pověřeným úkoly souvisejícími s uplatňováním směrnice (EU) 2016/1629 a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/44/ES ⁽²⁾ udělen úplný přístup.
- (2) Úplný přístup umožňuje členským státům spolupracovat mezi sebou i s třetími zeměmi a koordinovat práci s ohledem na zpracování údajů týkajících se plavidel zapsaných v EHDB.
- (3) Dalším orgánům by pro potřeby provádění správních opatření pro zajištění správy dopravy po vodních cestách a infrastruktury, zachování nebo prosazování bezpečnosti plavby a shromažďování statistických údajů měl být udělen přístup k EHDB pouze pro čtení.
- (4) Pro zajištění hladkého fungování EHDB a zjednodušení ověřování žádostí o přístup k EHDB by měly členské státy, smluvní strany Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně a příslušné třetí země určit jednotné kontaktní místo.
- (5) V zájmu zabezpečení údajů a hladkého fungování EHDB je vhodné stanovit kroky, které by členské státy měly dodržovat při poskytování přístupu k EHDB pouze pro čtení.
- (6) Pro snazší ověřování současných a minulých údajů a informací týkajících se vydaných osvědčení a nových žádostí o osvědčení jsou nezbytné vysoce kvalitní, srovnatelné, aktuální, spolehlivé a harmonizované údaje o plavidlech vnitrozemské plavby. Měl by proto být stanoven podrobný seznam údajů týkajících se plavidla.
- (7) Specifikace by měly zůstat technologicky neutrální a otevřené pro inovativní technologie a mělo by se využívat zásad „pouze jednou“ a „interoperabilita jako standard. Měly by být náležitě zohledněny zásady a doporučení uvedené v akčním plánu EU „eGovernment“ na období 2016–2020 ⁽³⁾ a Evropském rámci interoperability ⁽⁴⁾.
- (8) Pokud opatření stanovená tímto nařízením zahrnují zpracování osobních údajů, měla by být provedena v souladu s právními předpisy Unie o ochraně osobních údajů, zejména s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ⁽⁵⁾, s ohledem na jejich zpracování Evropskou komisí a nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ⁽⁶⁾ s ohledem na zpracování údajů prováděné příslušnými orgány členských států.
- (9) Evropský inspektor ochrany údajů byl v souladu s článkem 42 nařízení (EU) 2018/1725 konzultován,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 252, 16.9.2016, s. 118.

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/44/ES ze dne 7. září 2005 o harmonizovaných říčních informačních službách (RIS) na vnitrozemských vodních cestách ve Společenství (Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 152).

⁽³⁾ Akční plán EU „eGovernment“ na období 2016–2020: urychlování digitální transformace veřejné správy – sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů (COM/2016/0179 v konečném znění).

⁽⁴⁾ Evropský rámec interoperability – Strategie provádění, sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů (COM (2017) 134).

⁽⁵⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39)..

⁽⁶⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

Toto nařízení stanoví pravidla pro shromažďování a zpracovávání údajů uložených v Evropské databázi trupů plavidel (EHDB) uvedené v článku 19 směrnice (EU) 2016/1629 a přístup k těmto údajům, jakož i typy povoleného přístupu a pokyny týkající se používání a fungování databáze.

Článek 2

Shromažďování dat

Členské státy do EHDB vkládají údaje pro identifikaci plavidla uvedené v příloze 1 tohoto nařízení.

Článek 3

Úplný přístup k údajům v EHDB a jejich zpracování

1. Přístup k údajům mají a jejich zpracování provádějí příslušné orgány členských států, smluvní strany Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně a třetí země pověřené úkoly v souvislosti s uplatňováním směrnic (EU) 2016/1629 a 2005/44/ES s cílem podpořit provádění správních opatření pro zachování bezpečnosti a snadnosti plavby a zajistit uplatňování směrnice (EU) 2016/1629.
2. Každý členský stát, smluvní strana Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně a třetí země uvedené v odstavci 1 oznámí Komisi názvy a adresy příslušných orgánů uvedených v odstavci 1.
3. Členské státy zajistí soulad mezi údaji uloženými v rejstřících uvedených v článku 17 směrnice (EU) 2016/1629 a údaji uloženými v EHDB.
4. Úplný přístup k EHDB se uděluje v souladu s přílohou 3 tohoto nařízení.

Článek 4

Přístup k EHDB pouze pro čtení

1. Aby mohla být provedena správní opatření pro zajišťování správy dopravy po vodních cestách a infrastruktury, zachování nebo prosazování bezpečnosti plavby a shromažďování statistických údajů, může být přístup k EHDB pouze pro čtení udělen orgánům – jiným než těm uvedeným v článku 3 – členských států, smluvních stran Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně a třetích zemí, které jsou uvedeny v čl. 3 odst. 1 tohoto nařízení.
2. Každý členský stát, smluvní strana Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně nebo třetí země oznámí Komisi názvy a adresy subjektů uvedených v odstavci 1 a uvede jejich uživatelské profily v souladu s přílohou 2 tohoto nařízení.
3. Přístup k EHDB pouze pro čtení se uděluje v souladu s přílohou 4 tohoto nařízení.

Článek 5

Jednotné kontaktní místo pro EHDB

1. Každý členský stát, smluvní strana Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně a třetí země uvedené v čl. 3 odst. 1 určí jednotné kontaktní místo pro Komisi a ostatní členské státy s cílem usnadnit výměnu informací o validaci přístupu v souladu s články 3 a 4. Oznámení podle čl. 3 odst. 2 a čl. 4 odst. 2 se provádějí zaznamenáním příslušných informací v EHDB.

2. Jednotné kontaktní místo je vybráno mezi příslušnými orgány uvedenými v čl. 3 odst. 1 tohoto nařízení.
3. Každý členský stát, smluvní strana Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně a třetí země uvedené v čl. 3 odst. 1 tohoto nařízení oznámí Komisi názvy a kontaktní údaje jednotného kontaktního místa pro EHDB.

Článek 6

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. ledna 2020.

Za Komisi
Předsedkyně
Ursula VON DER LEYEN

*PŘÍLOHA 1***Údaje pro identifikaci plavidla**

Seznam údajů pro identifikaci plavidla podle přílohy 2 příslušné evropské normy, kterou se stanoví technické požadavky na plavidla vnitrozemské plavby, je uveden odkazem v příloze II směrnice (EU) 2016/1629.

PŘÍLOHA 2

Uživatelské profily a přístupová práva

- 1.1. Komise udělí přístupová práva jednotlivým uživatelům v souladu s uživatelskými profily stanovenými v tabulce 1.
- 1.2. Komise může rovněž umožnit přístup do EHDB mezinárodním organizacím a orgánům třetí země v souladu s čl. 19 odst. 5 směrnice (EU) 2016/1629, jsou-li splněny požadavky stanovené v článku 46 nařízení (EU) 2018/1725. Uživatelské profily nebo jejich přístupová práva mohou být omezeny na základě výsledku posouzení úrovně ochrany osobních údajů fyzických osob.

Uživatelské profily	Definice	Přístupová práva
Orgán udělující technická osvědčení	Příslušný orgán nebo subjekt pověřený prohlídkami pro vydávání osvědčení Unie pro plavidla vnitrozemské plavby v souladu s článkem 6 směrnice (EU) 2016/1629 nebo Subjekt pověřený prohlídkami pro vydávání osvědčení podle článku 22 Revidované úmluvy pro plavbu na Rýně nebo Podobný příslušný orgán ze třetích zemí, který je pověřen úkoly souvisejícími s uplatňováním směrnice (EU) 2016/1629 nebo Příslušný orgán pro vydávání jednotného evropského identifikačního čísla plavidla podle článku 18 směrnice (EU) 2016/1629	Úplný přístup
Orgán RIS	Příslušný orgán pro aplikaci RIS a pro mezinárodní výměnu údajů v souladu s článkem 8 směrnice 2005/44/ES nebo Organizace pověřená nebo smluvně zavázaná k provozování systému RIS a poskytování služeb RIS podle směrnice 2005/44/ES	Úplný přístup (omezený na uplatňování směrnice 2005/44/ES)
Statistické úřady	Vnitrostátní nebo mezinárodní úřady odpovědné za shromažďování statistických údajů.	Přístup pouze pro čtení, který bude stanoven na základě výsledku posouzení úrovně ochrany osobních údajů fyzických osob
Mezinárodní organizace	Oprávnění uživatelé v mezinárodních organizacích	Přístup pouze pro čtení, který bude stanoven na základě výsledku posouzení úrovně ochrany osobních údajů fyzických osob
Další orgány	Všechny orgány zajišťující správu dopravy po vodních cestách a infrastruktury, jakož i udržování nebo prosazování bezpečnosti plavby, jako jsou: — příslušný orgán pro správu dopravy, — provozovatel plavebních komor nebo mostů, — poskytovatel záchranné a pohotovostní služby, — donucovací orgány. — orgány pro vyšetřování nehod	Přístup pouze pro čtení
Zaměstnanci Komise	Oprávnění uživatelé a) odpovědní za vedení EHDB nebo b) odpovědní za politiky vnitrozemské plavby	Poskytovatel technického řešení pro všechny funkce; Přístup pouze pro čtení

PŘÍLOHA 3

Úplný přístup k EHDB a zpracování údajů v ní uložených

1. Ověření úplného přístupu k EHDB a zpracování údajů v ní uložených se provádí takto:
 - a) prostřednictvím EHDB je podána žádost o otevření účtu, umožňujícího úplný přístup k údajům a jejich zpracování;
 - b) ověření musí být provedeno příslušným jednotným kontaktním místem pro EHDB;
 - c) aktivace účtu.
2. Pokud uživatel nesplňuje požadavky tohoto nařízení, Komise může účet deaktivovat.

PŘÍLOHA 4

Přístup k EHDB pouze pro čtení

1. Ověření přístupu k EHDB pouze pro čtení se provádí takto:
 - a) prostřednictvím EHDB je podána žádost o otevření účtu, umožňujícího přístup k databázi pouze pro čtení;
 - b) ověření musí být provedeno příslušným jednotným kontaktním místem pro EHDB;
 - c) aktivace účtu.
 2. Pokud uživatel nesplňuje požadavky tohoto nařízení, Komise může účet deaktivovat.
 3. Příslušné orgány jsou odpovědné za pravidelné sledování a ověřování přístupu, který tyto orgány poskytují orgánům uvedeným v čl. 4 odst. 1.
-

PŘÍLOHA 5

Funkce

EHDB poskytuje následující funkce:

1. Ověření jednotného evropského identifikačního čísla plavidla (ENI) v EHDB:

EHDB umožňuje příslušným orgánům zkontrolovat na základě ENI nebo údajů pro identifikaci plavidla, zda je plavidlo již v systému registrováno.

2. Nahlížení do údajů o osvědčeních plavidel:

EHDB poskytuje přístup k údajům o osvědčeních (vydaných v souladu se směrnicí (EU) 2016/1629) plavidel a údajům pro identifikaci plavidla, které byly zpřístupněny vnitrostátními rejstříky.

3. Nahlížení do údajů o všech zamítnutých nebo nevyřízených žádostech o osvědčení:

EHDB poskytuje přístup k údajům o stavu (zamítnutých nebo nevyřízených) žádostí o osvědčení v souladu se směrnicí (EU) 2016/1629.

4. Přístup k digitální kopii osvědčení plavidla:

EHDB poskytuje přístup k digitální kopii všech osvědčení vydaných příslušnými orgány v souladu se směrnicí (EU) 2016/1629.

5. Vytváření statistik:

EHDB obsahuje funkce, které oprávněným uživatelům umožňují získat údaje a provádět dotazy pro statistické účely.

6. Správa přístupu uživatelů:

Uživatelé mají přístup do EHDB prostřednictvím ověřovací služby Komise (EU Login).

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2020/475**ze dne 27. března 2020,****kterým se stanoví dočasný zákaz rybolovu okouníků rodu *Sebastes* v oblasti NAFO 3M plavidly plujícími pod vlajkou členského státu Evropské unie**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Unie k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) 2020/123 ⁽²⁾ stanoví kvóty na rok 2020.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace okouníků rodu *Sebastes* v oblasti NAFO 3M, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu Evropské unie nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na první pololetí roku 2020 před 1. červencem 2020.
- (3) Cílený rybolov uvedené populace je proto nutné až do 30. června 2020 zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená členskými státy Evropské unie na populaci okouníků rodu *Sebastes* v oblasti NAFO 3M pro období od 1. ledna 2020 do 30. června 2020 včetně se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v příloze tohoto nařízení.

Článek 2**Zákazy**

Cílený rybolov populace uvedené v článku 1 plavidly plujícími pod vlajkou členského státu Evropské unie nebo v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v příloze tohoto nařízení do 30. června 2020 včetně.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU) 2020/123 ze dne 27. ledna 2020, kterým se pro rok 2020 stanoví rybolovná práva ve vodách Unie a rybolovná práva, jimiž disponují rybářská plavidla Unie v některých vodách mimo Unii, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací (Úř. věst. L 25, 30.1.2020, s. 1).

*Článek 3***Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. března 2020.

Za Komisi,
jménem předsedkyně,
Virginijus SINKEVIČIUS
člen Komise

PŘÍLOHA

Č.	03/TQ123
Členský stát	Evropská unie (všechny členské státy)
Populace	RED/N3M.
Druh	Okouník (<i>Sebastes spp.</i>)
Oblast	NAFO 3M
Doba ukončení	Od 25. února 2020 ve 24.00 UTC do 30. června 2020

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2020/476**ze dne 27. března 2020,****kterým se stanoví zákaz rybolovu marlína bělavého v Atlantském oceánu plavidly plujícími pod vlajkou Španělska**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1224/2009 ze dne 20. listopadu 2009 o zavedení kontrolního režimu Unie k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (EU) 2020/123 ⁽²⁾ stanoví kvóty na rok 2020.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky marlína bělavého v Atlantském oceánu, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou Španělska nebo plavidly v něm registrovanými, kvótu přidělenou na rok 2020 vyčerpaly.
- (3) Rybolov uvedené populace je proto nutné zakázat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2020 Španělsku pro populaci marlína bělavého uvedenou v příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v článku 1 plavidly plujícími pod vlajkou Španělska nebo plavidly v něm registrovanými podle přílohy se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zejména zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, přemísťovat, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. března 2020.

Za Komisi,
jménem předsedkyně,
Virginijus SINKEVIČIUS
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Rady (EU) 2020/123 ze dne 27. ledna 2020, kterým se pro rok 2020 stanoví rybolovná práva ve vodách Unie a rybolovná práva, jimiž disponují rybářská plavidla Unie v některých vodách mimo Unii, pro některé rybí populace a skupiny rybích populací (Úř. věst. L 25, 30.1.2020, s. 1).

PŘÍLOHA

Č.	02/TQ/123
Členský stát	Španělsko
Populace	WHM/ATLANT
Druh	Marlín bělavý (<i>Tetrapturus albidus</i>)
Oblast	Atlantský oceán
Datum ukončení	1.1.2020

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2020/477**ze dne 31. března 2020,****kterým se mění prováděcí nařízení Komise (EU) 2020/39, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz peroxosíranů (persíranů) pocházejících z Čínské lidové republiky na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení (EU) 2016/1036**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP**1.1. Stávající opatření**

- (1) Dne 11. října 2007 uložila Rada nařízením Rady (EU) č. 1184/2007 ⁽²⁾ konečné antidumpingové clo na dovoz peroxosíranů pocházejících mimo jiné z Čínské lidové republiky (dále jen „původní opatření“). Dvěma společnostem bylo přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství. Jedné společnosti byla určena individuální sazba antidumpingového cla ve výši 24,5 %. U druhé společnosti – ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd (dále jen „ABC Shanghai“) – nebyl zjištěn dumping, a proto jí byla určena individuální sazba antidumpingového cla ve výši 0 %. Na všechny ostatní společnosti se vztahuje sazba antidumpingového cla ve výši 71,8 %. Šetření, na jehož základě byla původní opatření uložena, se dále označuje jako „původní šetření“.
- (2) Dne 17. prosince 2013 Rada na základě přezkumu před pozbytím platnosti prodloužila nařízením Rady (EU) č. 1343/2013 platnost antidumpingových opatření na dovoz z Čínské lidové republiky (dále jen „Čína“ nebo „ČLR“) (dále jen „rozšířená opatření“) ⁽³⁾.
- (3) Dne 17. prosince 2018, v návaznosti na zveřejnění oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti platného opatření ⁽⁴⁾, Komise zveřejněním oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽⁵⁾ (dále jen „oznámení o zahájení přezkumu“) oznámila zahájení druhého přezkumu před pozbytím platnosti opatření podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21, naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/825 ze dne 30. května 2018, kterým se mění nařízení (EU) 2016/1036 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie, a nařízení (EU) 2016/1037 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropské unie (Úř. věst. L 143, 7.6.2018, s. 1).

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1184/2007, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené z dovozu peroxosíranů (persíranů) pocházejících ze Spojených států amerických, Čínské lidové republiky a Tchaj-wanu (Úř. věst. L 265, 11.10.2007, s. 1).

⁽³⁾ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 1343/2013, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz peroxosíranů (persíranů) pocházejících z Čínské lidové republiky na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 338, 17.12.2013, s. 11).

⁽⁴⁾ Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření (Úř. věst. C 110, 23.3.2018, s. 29).

⁽⁵⁾ Oznámení o zahájení přezkumu před pozbytím platnosti antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz peroxosíranů (persíranů) pocházejících z Čínské lidové republiky (Úř. věst. C 454, 17.12.2018, s. 7).

- (4) V návaznosti na druhý přezkum před pozbytím platnosti zachovala Komise dne 17. ledna 2020 prováděcím nařízením Komise (EU) 2020/39 ⁽⁶⁾ původní opatření. Na tato opatření se dále odkazuje jako na „aktuálně platná opatření“.

1.2. Zahájení z moci úřední

- (5) V první polovině roku 2019 provedla Komise analýzu dostupných důkazů o prodejních mechanismech a cestách peroxosíranů od doby uložení původních opatření. Ze statistiky dovozu vyplynulo, že po uložení konečného antidumpingového cla na dotčený výrobek došlo ke změně obchodních toků. Tato statistika rovněž ukázala, že čínský dovoz nyní do Unie vstupuje především pod doplňkovým kódem TARIC pro výrobky vyrobené společností ABC Shanghai a že se na něj nevztahují antidumpingová cla. Z důkazů, které má Komise k dispozici, však vyplynulo, že společnost ABC Shanghai již peroxosírany nevyráběla, a tudíž k této změně obchodních toků zřejmě došlo v důsledku přesměrování vývozu. Pro toto přesměrování vývozu podle všeho neexistovalo jiné dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod než stávající 0 % clo pro společnost ABC Shanghai.
- (6) Dále měla Komise k dispozici dostatečné důkazy, že nápravné účinky stávajících antidumpingových opatření týkajících se peroxosíranů jsou mařeny z hlediska množství i cen.
- (7) A konečně měla Komise k dispozici dostatečné důkazy, že vývoz peroxosíranů společností ABC Shanghai v současnosti probíhá za ceny, které jsou dumpingové ve srovnání s běžnou hodnotou, která byla stanovena dříve.
- (8) Komise se proto poté, co informovala členské státy, rozhodla zahájit z vlastního podnětu šetření podle článku 13 základního nařízení týkající se možného obcházení aktuálně platných antidumpingových opatření společností ABC Shanghai a zavést celní evidenci dovozu peroxosíranů uvedenou společností. Zahájení šetření bylo oznámeno dne 26. září 2019 vyhlášením prováděcího nařízení v *Úředním věstníku Evropské unie* (dále jen „zahajovací nařízení“) ⁽⁷⁾.

1.3. Šetření

- (9) Komise informovala o zahájení šetření orgány ČLR, společnost ABC Shanghai a výrobní odvětví Unie. Zúčastněné strany dostaly příležitost písemně předložit svá stanoviska, jakož i požádat o slyšení.
- (10) Dále Komise výslovně požádala společnost ABC Shanghai, aby ji informovala, zda si přeje spolupracovat v řízení a vyplnit dotazník. Dne 8. října 2019 společnost ABC Shanghai potvrdila, že bude s Komisí spolupracovat, aby prokázala, že její prodejní praktiky a mechanismy jsou hospodářsky a právně odůvodněné. V návaznosti na to byl dne 9. října 2019 zaslán této společnosti dotazník.
- (11) Dne 19. listopadu 2019 obdržela Komise odpovědi na dotazník od společnosti ABC Shanghai a dvou společností, které jsou s ní ve spojení, tj. společnosti Siancity Xiamen Co., Ltd (dále jen „Siancity“) a společnosti Fujian Hongguan Chemical Corp (dále jen „Hongguan“).
- (12) Dne 28. ledna 2020 Komise všechny zúčastněné strany informovala o základních skutečnostech a úvahách, na jejichž základě hodlala použít na společnost ABC Shanghai zbytkovou celní sazbu ve výši 71,8 %. Všem stranám byla poskytnuta lhůta, během níž se mohly k poskytnutým informacím vyjádřit.
- (13) Společnost ABC Shanghai se dne 12. února 2020 k informacím poskytnutým Komisí vyjádřila. Její připomínky byly zváženy a v odůvodněných případech vzaty v úvahu. Připomínky k informacím poskytnutým Komisí nepředložila žádná další zúčastněná strana.

⁽⁶⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2020/39 ze dne 16. ledna 2020, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz peroxosíranů (persíranů) pocházejících z Čínské lidové republiky na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 (Úř. věst. L 13, 17.1.2020, s. 18).

⁽⁷⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2019/1584 o zahájení šetření možného obcházení antidumpingových opatření uložených prováděcím nařízením Rady (EU) č. 1343/2013 na dovoz peroxosíranů (persíranů) pocházejících z Čínské lidové republiky a o zavedení celní evidence tohoto dovozu (Úř. věst. L 246, 26.9.2019, s. 19).

1.4. Sledované období a období šetření

- (14) Období šetření se vztahovalo na dobu od 1. ledna 2016 do 30. června 2019 (dále jen „období šetření“). Byly shromážděny údaje za období šetření, aby bylo mimo jiné možné prošetřit údajnou změnu obchodních toků, jakož i praktiky, zpracovatelské postupy nebo práce, jež ji způsobily. Za období od 1. července 2018 do 30. června 2019 (dále jen „sledované období“) byly požadovány podrobnější údaje s cílem přezkoumat, zda případně došlo k maření nápravných účinků platných opatření a zda existoval dumping.

2. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

2.1. Obecné aspekty

- (15) Komise v souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení analyzovala, i) zda došlo ke změně obchodních toků ve vztahu k jednotlivým vyvážejícím výrobcům v ČLR, ii) zda tato změna byla způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod, iii) zda existují důkazy o újmě nebo o tom, že nápravné účinky cla byly mařeny z hlediska cen a/nebo množství výrobku, který je předmětem šetření, a iv) zda existuje důkaz o dumpingu ve vztahu k běžné hodnotě, která byla pro obdobný výrobek stanovena dříve.

2.2. Dotčený výrobek a výrobek, který je předmětem šetření

- (16) Dotčeným výrobkem jsou peroxosíraný (persíraný), včetně monopersíranu draselného, v současnosti kódů KN 2833 40 00 a ex 2842 90 80 (kód TARIC 2842 90 80 20) a pocházející z ČLR (dále jen „dotčený výrobek“).
- (17) Peroxosíraný se používají jako iniciátor nebo jako oxidant v řadě procesů. Například se používají jako iniciátor polymerace při výrobě polymerů, jako leptadlo při výrobě desek s plošnými spoji či jako bělicí činidlo ve vlasové kosmetice.
- (18) Výrobek, který je předmětem šetření v tomto řízení, je stejný jako výrobek vymezený v 16. bodě odůvodnění, v současnosti stejných kódů jako dotčený výrobek a dovážený pod doplňkovým kódem TARIC A820 (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

2.3. Podrobná zjištění, jež šetření přineslo

2.3.1. Informace od vnitrostátních celních orgánů

- (19) Dne 14. června 2019 informovaly Komisi německé celní orgány, že faktury společnosti Siancity, obchodníka ve spojení se společností ABC Shanghai, systematicky obsahují prohlášení, že dovezené peroxosíraný byly vyrobeny společností ABC Shanghai, a zásilky proto byly propuštěny do volného oběhu v Německu pod doplňkovým kódem TARIC A820 ⁽⁸⁾.
- (20) Dne 2. září 2019 informovaly Komisi francouzské celní orgány, že od společnosti Siancity obdržely fakturu ze dne 3. června 2019, která obsahovala prohlášení, že dovezené peroxosíraný byly vyrobeny společností ABC Shanghai.

2.3.2. Odpověď na dotazník, kterou poskytla společnost ABC Shanghai a společnosti Siancity a Hongguan, které jsou s ní ve spojení

- (21) Jak je uvedeno v 11. bodě odůvodnění, Komise dne 19. listopadu 2019 obdržela odpovědi na dotazník od společnosti ABC Shanghai a dvou společností, které jsou s ní ve spojení, tj. společností Siancity a Hongguan (dále jen „skupina ABC“ a/nebo „ABC Shanghai a společnosti, které jsou s ní ve spojení“). Skupina ABC rovněž téhož dne předložila podrobnější vysvětlivku, která obsahovala detailní předběžné připomínky k zahájení tohoto řízení o obcházení.

⁽⁸⁾ E-mail německých celních orgánů Evropské komisi ze dne 14. června 2019.

(22) Hlavní prvky argumentů obsažených v těchto dokumentech lze shrnout takto:

- Před rokem 2017 a v uvedeném roce vyráběla dotčený výrobek společnost ABC Shanghai sídlící v Šanghaji.
- V únoru 2017 získal jeden z akcionářů společnosti ABC Shanghai 20 % podíl ve společnosti Hongguan prostřednictvím příspěvku jak formou hotovosti, tak i výrobních zařízení společnosti ABC Shanghai. Společnost Hongguan se nachází v provincii Fu-tien (Fujian), asi 900 km od Šanghaje. Společnosti ABC Shanghai a Hongguan jsou od té doby společnostmi ve spojení. Druhá jmenovaná společnost byla zřízena v listopadu 2009 a v prosinci 2016 byla restrukturalizována na akciovou společnost.
- Vzhledem k řadě právních aktů a změn právních předpisů v oblasti ochrany životního prostředí (mimo jiné uzákonění přemístění podniků zacházejících s nebezpečnými chemickými látkami z městských a obytných oblastí) byl ovládající akcionář společnosti ABC Shanghai nucen ukončit výrobu v jejích prostorách v Šanghaji. Tato výroba byla přemístěna do společnosti Hongguan, která je s ní ve spojení, sídlící v provincii Fu-tien. Společnost ABC Shanghai dne 31. prosince 2017 „oficiálně“ ukončila výrobu a od 1. ledna 2018 se stala obchodní společností.
- V roce 2018 přemístila společnost ABC Shanghai všechna výrobní zařízení ze svých prostor v Šanghaji do prostor společnosti Hongguan, která je s ní ve spojení⁽⁹⁾. Společnost Hongguan od roku 2018⁽¹⁰⁾ vyráběla a prodávala peroxosíranu společnosti ABC Shanghai, která je následně prodávala svým zákazníkům včetně společnosti Siancity, která je s ní ve spojení, jež výrobek, který je předmětem šetření, vyváží na trh Unie.
- Účelem rozhodnutí a jednání společnosti ABC Shanghai údajně nebylo vyhnout se platným opatřením.

2.3.3. Analýza dokumentů předložených společnostmi ABC Shanghai a společnostmi, které jsou s ní ve spojení

- (23) Společnost ABC Shanghai byla právním subjektem, jenž byl ve všech nařízeních o uložení antidumpingového cla na peroxosíranu pocházející z ČLR specificky vymezen jako vyvážející výrobce. Vztahuje se na ni sazba antidumpingového cla ve výši 0 % použitelná na dovoz pod doplňkovým kódem TARIC A820 specifickým pro danou společnost⁽¹¹⁾.
- (24) Dále bylo v původním šetření i v obou nařízeních o přezkumu před pozbytím platnosti uvedených v 1., 2. a 4. bodě odůvodnění stanoveno, že podmínkou použití individuální celní sazby – včetně 0 % celní sazby společnosti ABC Shanghai – bude vždy předložení platné obchodní faktury obsahující prohlášení, že dotčený výrobek byl vyroben (název a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC).
- (25) Společnost ABC Shanghai v návaznosti na zahájení aktuálního šetření obcházení informovala Komisi poprvé 19. listopadu 2019 o tom, že výrobek, který je předmětem šetření, již sama nevyrábí, neboť jeho výrobu ukončila na konci roku 2017. Jak je však uvedeno níže v 39. bodě odůvodnění a na základě prohlášení, na něž se odkazuje níže v 40. bodě odůvodnění, společnost ABC Shanghai ještě v roce 2018 a ve sledovaném období vyvezla nejméně přes 85 % celkového objemu čínského dovozu výrobku, který je předmětem šetření.
- (26) Kromě toho předložila společnost Siancity dne 19. listopadu 2019 v rámci odpovědi na dotazník tři faktury vystavené v roce 2018 dovozcům v Unii. Tyto tři faktury obsahují prohlášení, že výrobcem výrobku, který je předmětem šetření, jehož se faktura týká (tj. peroxosíranů), je právní subjekt ABC Shanghai s doplňkovým kódem TARIC A820, na něž se vztahuje celní sazba ve výši 0 %.
- (27) Prohlášení na těchto třech fakturách, která vedla k uplatnění 0 % sazby antidumpingového cla, byla nesprávná. Jak je uvedeno v 22. bodě odůvodnění, společnost ABC Shanghai „oficiálně“ ukončila výrobu na konci roku 2017. Nebyla proto výrobcem peroxosíranů, na které se vztahují tři dotčené faktury. Tento dovoz měl být deklarován pod doplňkovým kódem TARIC pro „všechny ostatní společnosti“ a měl podléhat sazbě antidumpingového cla ve výši 71,8 %, tedy sazbě, která se vztahuje na všechny ostatní společnosti, které nemají specifickou individuální sazbu antidumpingového cla.

⁽⁹⁾ V odpovědi na dotazník nebylo uvedeno žádné konkrétní datum.

⁽¹⁰⁾ V odpovědi na dotazník nebylo uvedeno žádné konkrétní datum.

⁽¹¹⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2020/39 ze dne 16. ledna 2020, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz peroxosíranů (persíranů) pocházejících z Čínské lidové republiky na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 (Úř. věst. L 13, 17.1.2020, s. 18).

- (28) Na základě výše uvedených skutečností dospěla Komise k závěru, že společnost ABC Shanghai a společnosti, které jsou s ní ve spojení, úmyslně zatajily, že právní subjekt ABC Shanghai od roku 2018 již nevyrábí výrobek, který je předmětem šetření, jakož i další významné změny ve struktuře této skupiny, aby i nadále mohly využívat 0 % individuální sazbu antidumpingového cla společnosti ABC Shanghai při dovozu výrobku vyráběného společností Hongguan, která je s ní ve spojení. Tato praktika představuje „přesměrování“ obchodních toků, jelikož 0 % individuální celní sazba společnosti ABC Shanghai je použita k „přesměrování“ výrobků vyrobených jinou společností do Unie, aniž by byla odvedena celní sazba, která by se jinak na tyto výrobky vztahovala.
- (29) Společnost ABC Shanghai a společnosti, které jsou s ní ve spojení, nepředložily žádný důkaz, že pro tuto praktiku existuje jiné dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod než možnost vyhnout se odvodu antidumpingového cla na vývoz peroxosíranů vyrobených společností Hongguan do Unie.
- (30) Poté, co byly poskytnuty informace, společnost ABC Shanghai zopakovala, že „tato změna byla způsobena a motivována výhradně požadavky na ochranu životního prostředí, kvůli nimž byla společnost ABC Shanghai nucena přemístit veškerá výrobní zařízení ze Šanghaje na jiné místo“. Její rozhodnutí o přemístění bylo proto nezbytné pro pokračování obchodní činnosti, a nebylo přijato jako prostředek k obcházení cla. Rovněž uvedla, že společnost ABC Shanghai provozuje soukromá osoba, která nemá povědomí o antidumpingovém právu, obcházení ani o povinnosti podávat zprávy Komisi.
- (31) Komise tyto argumenty odmítla.
- (32) Zaprvé, změnu z roku 2018 nelze označit za pouhé přemístění. Společnost ABC Shanghai byla právním subjektem, jenž byl v nařízení o uložení antidumpingového cla na peroxosíranů pocházející z ČLR specificky vymezen jako vyvážející výrobce. V roce 2017 koupil jeden z akcionářů společnosti ABC Shanghai podíl ve stávající společnosti (Hongguan), která již dotčený výrobek vyráběla. Výrobní zařízení společnosti ABC Shanghai bylo od počátku roku 2018 přesunuto do tohoto jiného právního subjektu (společnosti Hongguan). Společnost Hongguan se tedy stala výrobcem výrobku, který je předmětem šetření, a společnost ABC Shanghai obchodníkem.
- (33) Zadruhé, společnost ABC Shanghai obdržela zacházení jako v tržním hospodářství. Udělení takového zacházení záviselo z velké části na hospodářské situaci výrobního závodu v právním subjektu v Šanghaji. Nelze předpokládat, a nebylo ani prokázáno, že v továrně společnosti Hongguan v provincii Fu-tien panují stejné podmínky. Proto společnost Hongguan nemohla být považována za společnost, která převzala celní sazbu společnosti ABC Shanghai, založenou na zjištění o zacházení jako v tržním hospodářství.
- (34) Zatřetí, podmínkou použití její individuální celní sazby bylo předložení platné obchodní faktury obsahující prohlášení, že dotčený výrobek byl vyroben právním subjektem ABC Shanghai. Nicméně právní subjekt ABC Shanghai byl v dovozní dokumentaci poskytnuté celním orgánům v EU stále identifikován jako výrobce výrobku, který je předmětem šetření, přestože od počátku roku 2018 není právním subjektem, který zboží skutečně vyrábí. V důsledku toho byla celní sazba použitelná na zboží vyrobené společností ABC Shanghai protiprávně uplatněna na dovoz, který byl ve skutečnosti vyroben jiným právním subjektem a měl podléhat vyšší celní sazbě.
- (35) Začtvrté, pokud jde o argument, že soukromá osoba provozující společnost ABC Shanghai neměla povědomí o antidumpingovém právu, Komise připomněla, že záměr není právním požadavkem k tomu, aby mohla být zjištěna existence obcházení podle čl. 13 odst. 1 základního nařízení. V každém případě opakované prohlášení společnosti Siancity pro celní orgány EU, že společnost ABC Shanghai je vyvážejícím výrobcem, zjevně naznačuje chápání toho, že by 0 % clo využívala pouze společnost ABC Shanghai. Bude na příslušném orgánu v EU, aby prošetřil, jestli ve věci prohlášení na fakturách skupiny ABC nedošlo k celnímu podvodu.
- (36) Komise proto zachovala své zjištění, že společnost ABC Shanghai a společnosti, které jsou s ní ve spojení, nepředložily žádný důkaz o existenci jiného opodstatnění nebo hospodářského důvodu pro to, aby byla společnost ABC Shanghai prohlášena za výrobce v případě dovozu dotčeného výrobku, než je snaha vyhnout se odvodu vyšší sazby antidumpingového cla na vývoz peroxosíranů touto společností do Unie.

2.4. Změna obchodních toků

2.4.1. Objem dovozu z Číny

- (37) Údaje za jednotlivé společnosti jsou k dispozici v databázi zřízené podle čl. 14 odst. 6 základního nařízení (dále jen „databáze podle čl. 14 odst. 6“). Tato databáze shromažďuje mj. údaje vykazované každý měsíc členskými státy Komise o dovozu výrobků, na něž se vztahují antidumpingová opatření, včetně doplňkových kódů TARIC specifických pro společnosti. Komise proto k identifikaci změny obchodních toků použila údaje z databáze podle čl. 14 odst. 6 tak, že pro účely tohoto šetření porovnávala vyvážející výrobce s různou výší cla. Tyto údaje jsou v souladu s neověřenými informacemi, které obdržela dne 19. listopadu 2019 v odpovědi na dotazník (viz 11. bod odůvodnění).
- (38) Objem dovozu výrobku, který je předmětem šetření, představoval podle záznamů v databázi podle čl. 14 odst. 6 více než 85 % celkového objemu čínského dovozu dotčeného výrobku do Unie během období šetření, včetně sledovaného období.

2.4.2. Změna obchodních toků v Číně

- (39) Tabulka 1 ukazuje objem dovozu dotčeného výrobku z ČLR do Unie od 1. ledna 2016 do konce sledovaného období v (nedůvěrných) rozpětích.

Tabulka 1

Celkový objem dovozu z ČLR do Unie (v tunách, rozpětí)

	2016	2017	2018	Sledované období
OBJEM DOVOZU	2 300– 3 000	3 600– 4 200	4 200– 4 800	4 000– 4 800

Zdroj: databáze podle čl. 14 odst. 6

- (40) Objem celkového dovozu z ČLR se během let 2016 až 2018 pravidelně zvyšoval. Navíc navzdory tomu, že během sledovaného období došlo k malému poklesu objemu dovozu oproti roku 2018, jsou tyto hodnoty stále výrazně vyšší než v letech 2016 a 2017. Jak je uvedeno v 38. bodě odůvodnění, objem dovozu výrobku, který je předmětem šetření, představoval více než 85 % celkového objemu čínského dovozu dotčeného výrobku do Unie během sledovaného období.
- (41) Jak je vysvětleno v bodech 2.3.2 a 2.3.3, vyvážející výrobce ABC Shanghai ukončil výrobu na konci roku 2017 a od roku 2018 byl obchodníkem. Navíc se společnost Hongguan, která je s ním ve spojení, počátkem roku 2018 stala výrobcem výrobku, který je předmětem šetření.
- (42) Nicméně dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie, který je přičítán právnímu subjektu ABC Shanghai, probíhal ještě během roku 2018 i sledovaného období poté, co tento právní subjekt jeho výrobu ukončil. Objem dovozu pod tímto doplňkovým kódem TARIC (A820) byl během roku 2018 a ve sledovaném období vyšší než v letech 2016 a 2017, kdy společnost ABC Shanghai ještě byla výrobcem peroxosíranů dovážených do Unie. Současně se během období šetření dovoz pod doplňkovým kódem TARIC A999 pro „všechny ostatní výrobce“ snížil.
- (43) Poté, co byly poskytnuty informace, společnost ABC Shanghai uvedla, že její změna prodejních mechanismů a cest prodeje byla legitimně odůvodněna uloženými ekologickými požadavky a že nemohla než provést přemístění.
- (44) Komise toto tvrzení zamítla. Jak je vysvětleno výše ve 32. bodě odůvodnění, události roku 2018 nelze označit za pouhé přemístění výrobních zařízení, nýbrž představovaly změnu ve struktuře společnosti, po jejímž uskutečnění výrobek, který je předmětem šetření, vyráběl jiný právní subjekt. Původní šetření navíc stanovilo pro právní subjekt ABC Shanghai 0 % celní sazbu, která byla založena na zacházení jako v tržním hospodářství týkajícím se výhradně tohoto konkrétního subjektu (viz 33. bod odůvodnění výše). Společnost ABC Shanghai proto měla o této změně Komisi informovat, aby Komise mohla posoudit případné důsledky této změny pro uplatňování antidumpingových opatření na dovoz výrobku, který je předmětem šetření, ze strany nové výrobní společnosti. Společnost ABC Shanghai se však rozhodla tak neučinit.

2.4.3. Povaha praktik obcházení v Číně

- (45) Ustanovení čl. 13 odst. 1 základního nařízení vyžaduje, aby změna obchodních toků byla způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod. Tyto praktiky, zpracovatelské postupy nebo práce zahrnují mimo jiné i případy, kdy vývozci nebo výrobci reorganizují své prodejní mechanismy a cesty v zemi, která je předmětem opatření, aby nechali své výrobky vyvézt do Unie prostřednictvím výrobců, kteří využívají individuální clo o sazbě, která je nižší než sazba platná pro jejich výrobky.
- (46) Jak je vysvětleno v oddíle 2.3, Komise zjistila, že společnost ABC Shanghai a společnosti, které jsou s ní ve spojení, se podílely na obcházení prostřednictvím přesměrování obchodních toků. Společnost Hongguan sice neměla vlastní specifický doplňkový kód, ale počínaje rokem 2018 začala do Unie vyvážet velké objemy dotčeného výrobku pod specifickým doplňkovým kódem TARIC společnosti ABC Shanghai.
- (47) Objem dovozu do Unie pod specifickým doplňkovým kódem TARIC společnosti ABC Shanghai (A820) představuje podle záznamů v databázi podle čl. 14 odst. 6 více než 85 % celkového objemu dovozu do Unie během roku 2018 a sledovaného období. Výrobcem tohoto objemu dovozu ovšem nebyl právní subjekt ABC Shanghai, nýbrž společnost Hongguan.
- (48) Změny obchodních toků do Unie představují změnu obchodních toků mezi společnostmi ve spojení Hongguan (výrobcem výrobku, který je předmětem šetření, od roku 2018) a ABC Shanghai (výrobcem výrobku, který je předmětem šetření, do konce roku 2017) v zemi, na niž se vztahují opatření, a Unii – změnu, která je způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, u nichž šetření neodhalilo žádné jiné opodstatnění nebo hospodářský důvod než snahu obejít zbytkové nebo vyšší clo platné pro peroxosíraný pocházející z ČLR.
- (49) S ohledem na výše uvedené skutečnosti Komise konstatovala, že pokud jde o výrobek, který je předmětem šetření, docházelo k praktikám přesměrování obchodních toků.

2.5. Nedostatečné jiné opodstatnění nebo hospodářský důvod než uložení antidumpingového cla

- (50) Jak je objasněno v 28. a 29. bodě odůvodnění, šetření neodhalilo u praktik přesměrování obchodních toků žádné jiné opodstatnění nebo hospodářský důvod než snahu obejít vyšší clo platné pro dovoz peroxosíranů pocházejících z ČLR společností Hongguan.

2.6. Důkazy o existenci dumpingu

- (51) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení Komise prošetřila, zda existuje důkaz o dumpingu ve vztahu k běžné hodnotě, která byla pro dotčený výrobek stanovena dříve.
- (52) Komise se pro stanovení běžné hodnoty rozhodla použít údaje z posledního šetření, jež vedlo k uložení aktuálně platných opatření, konkrétně běžnou hodnotu podle typu výrobku na základě ceny ze závodu, jak je vymezena v oddíle 3.1.4 prováděcího nařízení (EU) 2020/39.
- (53) Vývozní cena podle typu výrobku byla založena na údajích poskytnutých společností Siancity, obchodníkem ve spojení v rámci skupiny ABC, uvedených v odpovědi na dotazník ze dne 19. listopadu 2019. Tyto vývozní ceny byly upraveny tak, aby odpovídaly hodnotě ze závodu.
- (54) Průměrná běžná hodnota podle typu výrobku byla následně porovnána s váženými průměrnými vývozními cenami podle typu výrobku v průběhu sledovaného období.
- (55) Vzhledem k tomu, že tyto vývozní ceny všech typů výrobku byly nižší než běžná hodnota u těchto typů výrobku, byla pro výrobek, který je předmětem šetření, potvrzena existence dumpingu.

2.7. Maření nápravných účinků antidumpingového cla

- (56) A konečně Komise v souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení zkoumala, zda dovoz výrobku, který je předmětem šetření, máří nápravné účinky aktuálně platných opatření z hlediska množství a cen.

- (57) Komise ve 109. bodě odůvodnění prováděcího nařízení (EU) 2020/39 uvedla, že spotřeba Unie během období šetření v rámci přezkumu před pozbytím platnosti (v období od 1. října 2017 do 30. září 2018) činila mezi 37 000 a 43 000 tunami, což představuje nejnovější údaj o spotřebě Unie, který má Komise k dispozici. Tržní podíl dovozu, který byl v průběhu sledovaného období podle záznamů v databázi podle čl. 14 odst. 6 uskutečněn pod specifickým doplňkovým kódem TARIC A820, představuje více než 10 % celkového trhu Unie, což je významný tržní podíl.
- (58) Pokud jde o ceny, nebyla při posledním šetření, jež vedlo k uložení aktuálně platných opatření, stanovena průměrná cena nepůsobící újmu. Proto Komise považovala za vhodné použít průměrné výrobní náklady výrobního odvětví Unie, jelikož tyto náklady jsou nižší než průměrná cena nepůsobící újmu. Průměrné výrobní náklady výrobního odvětví Unie – jak byly stanoveny při posledním šetření, jež vedlo k uložení aktuálně platných opatření – byly porovnány s váženým průměrem cen CIF skupiny ABC (vykázanými v databázi podle čl. 14 odst. 6), u nichž bylo zjištěno, že ve sledovaném období v rámci tohoto šetření obcházely daná opatření.
- (59) Vzhledem k tomu, že ceny CIF byly nižší než průměrné výrobní náklady výrobního odvětví Unie, mařil tento obcházející dovoz nápravné účinky cla z hlediska cen.
- (60) Komise proto dospěla k závěru, že výše popsané praktiky přesměrování obchodních toků maří nápravné účinky aktuálně platných opatření z hlediska množství i cen.

3. OPATŘENÍ

- (61) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem dospěla Komise k závěru, že konečné antidumpingové clo uložené na dovoz peroxosíranů pocházejících z ČLR bylo obcházeno prostřednictvím praktik přesměrování obchodních toků přes společnost ABC Shanghai, na niž se vztahuje 0 % antidumpingové clo.
- (62) Na základě čl. 13 odst. 1 druhého pododstavce základního nařízení by proto mělo být antidumpingové clo na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z ČLR, které se vztahuje na „všechny ostatní společnosti“, rozšířeno na dovoz téhož výrobku deklarovaného jako vyráběný společností ABC Shanghai (tj. výrobek, který je předmětem šetření), jelikož je fakticky vyráběn společností Hongguan, na niž se nevztahuje individuální celní sazba (nýbrž sazba pro „všechny ostatní společnosti“).
- (63) V čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení se stanoví, že veškerá rozšířená opatření by se měla vztahovat na dovoz, který vstoupil do Unie v rámci celní evidence uložené zahajovacím nařízením. Proto by mělo být vybíráno clo z evidovaného dovozu peroxosíranů pocházejících z ČLR, jež byly během období celní evidence dovozu dovezeny do Unie pod doplňkovým kódem TARIC A820. Antidumpingovým clem, které má být vybráno se zpětnou působností, by mělo být zbytkové clo ve výši 71,8 %.

4. POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

- (64) Komise všechny zúčastněné strany informovala o nejdůležitějších skutečnostech a úvahách, které vedly k výše uvedeným závěrům, a vyzvala je, aby se k nim vyjádřily. Ustní a písemné připomínky předložené dotčenými stranami byly ve vhodných případech vzaty v úvahu.
- (65) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 15 odst. 1 základního nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Konečné antidumpingové clo ve výši 71,8 %, které se vztahuje na „všechny ostatní společnosti“, uložené v souladu s čl. 1 odst. 2 prováděcího nařízení (EU) 2020/39 na dovoz peroxosíranů (persíranů), včetně monopersíranu draselného, v současnosti kódů KN 2833 40 00 a ex 2842 90 80 (kód TARIC 2842 90 80 20) a pocházejících z Čínské lidové republiky, se ode dne 27. září 2019 rozšiřuje i na dovoz deklarovaný jako vyráběný společností ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd, pod doplňkovým kódem TARIC A820. Doplňkový kód TARIC A820, uvedený v čl. 1 odst. 2 prováděcího nařízení (EU) 2020/39, je zachován.

2. Tabulka v čl. 1 odst. 2 prováděcího nařízení (EU) 2020/39 se nahrazuje touto tabulkou:

Společnost	Clo (v %)	Doplňkový kód TARIC
ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd, Šanghaj	71,8	A820
United Initiators Shanghai Co., Ltd	24,5	A821
Všechny ostatní společnosti	71,8	A999

3. Clo rozšířené odstavcem 1 tohoto článku se vybírá z dovozu evidovaného podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) 2019/1584 ze dne 26. září 2019 a podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 nařízení (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 od společnosti ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd.

4. Výše antidumpingového cla, které má být vybráno se zpětnou působností, by měla být výsledkem použití antidumpingového cla ve výši 71,8 %, které se vztahuje na „všechny ostatní společnosti“. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

Celní orgány se vyzývají, aby ukončily celní evidenci dovozu zavedenou v souladu s článkem 2 prováděcího nařízení (EU) 2019/1584.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 31. března 2020.

Za Komisi
Ursula VON DER LEYEN
Předsedkyně

ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS